

1. 保險 Asuransi:

5.1 學生平安保險 Asuransi Keselamatan Pelajar:

每學期每人 355 元(依當學期辦理團保之保險公司收費標準為主)

355 yuan/orang/semester (berdasarkan standar pengisian perusahaan asuransi untuk asuransi kelompok pada semester tersebut)

在校期間如發生意外受傷，學校可協助辦理理賠

Jika Anda terluka akibat kecelakaan saat berada di sekolah, pihak sekolah dapat membantu Anda dalam menangani klaim..

5.2 醫療保險(含意外險) 5.2 Asuransi kesehatan (termasuk asuransi kecelakaan):

抵台前 6 個月，每月 500 元，6 個月共 3000 元

Tiba di Taiwan sebelum 6 bulan , 500 yuan per bulan, total 3.000 yuan selama 6 bulan.

在校期間如生病看診可理賠申請，需醫生證明、付費收據，至國際部辦公室 D311 填表申請

Jika Anda sakit dan mendapat perawatan medis selama sekolah, Anda dapat mengajukan kompensasi. Diperlukan surat keterangan dokter dan tanda terima pembayaran. Kunjungi Kantor Departemen Internasional D311 untuk mengisi formulir aplikasi.

5.3 全民健康保險 Asuransi Kesehatan Universal:

5.3.1 背景與法令規定 5.3.1 Latar belakang dan ketentuan perundang-undangan:

依臺灣政府規定，外國學生來臺就學期間取得有效居留證，並在臺居住滿 6 個月後，必須加入全民健康保險（健保）。學生在臺期間尚未加入健保的前 6 個月，必須加入團保團體傷病醫療保險（團保）。

Menurut peraturan pemerintah Taiwan, pelajar asing yang memperoleh izin tinggal yang sah selama belajar di Taiwan dan telah tinggal di Taiwan selama 6 bulan harus mengikuti Asuransi Kesehatan Nasional (National Health Insurance). Pelajar yang belum mendaftarkan asuransi kesehatan di Taiwan harus mendaftarkan asuransi kelompok asuransi kesehatan cedera dan penyakit kelompok (asuransi kelompok) selama 6 bulan pertama selama mereka tinggal di Taiwan.

*在臺居住滿 6 個月，係指進入臺灣地區並取得外僑居留證後(以居留證初次核發日期為準)，連續居住達 6 個月，或曾出境 1 次未逾 30 日之實際居住期間，扣除出境日數後，併計達 6 個月。

*Tinggal di Taiwan selama 6 bulan mengacu pada tempat tinggal sebenarnya selama 6 bulan berturut-turut setelah memasuki Taiwan dan memperoleh izin tinggal orang asing (berdasarkan tanggal penerbitan pertama izin tinggal), atau pernah meninggalkan negara tersebut satu kali selama kurang dari 30 hari. periode ini, setelah dikurangi jumlah hari yang dihabiskan di luar negeri, total periodenya adalah 6 bulan..

5.3.2 保險費繳納方式及金額 **Cara dan besaran pembayaran premi asuransi:**

由學校將學生應繳納之健康保險費列入每學期學雜費繳款單，學生需於註冊時一併繳納。外國學生健康保險費每月新臺幣 826 元（依健保局現行收費標準），每學期需繳納新臺幣 4,956 元（第一學期：9 月至次年 2 月；第二學期 3 月至 8 月）。新入境之新生需取得有效居留證，並在臺居住滿 6 個月後，才符合投保資格。

Sekolah akan mencantumkan premi asuransi kesehatan yang harus dibayar siswa dalam slip pembayaran uang sekolah dan biaya lain-lain setiap semester, dan siswa harus membayarnya bersama-sama pada saat mendaftar. Premi asuransi kesehatan bulanan untuk pelajar asing adalah NT\$826 (sesuai dengan standar penagihan Biro Asuransi Kesehatan Nasional saat ini), dan NT\$4,956 diperlukan per semester (semester pertama: September hingga Februari tahun berikutnya; semester kedua: Maret hingga Agustus). Siswa yang baru tiba harus mendapatkan izin tinggal yang sah dan telah tinggal di Taiwan selama 6 bulan sebelum mereka memenuhi syarat untuk mendapatkan asuransi.

5.3.3 轉入本校代辦健康保險情形 **Beberapa hal yang harus di lakukan :**

狀況一：新入學新生且未於其他單位投保

Situasi 1: Siswa baru dan tidak diasuransikan di unit lain .

請於取得有效居留證後，國際部將依規定於學生取得有效居留證並在臺居住滿 6 個月後，為學生辦理健保加保及健保 IC 卡申請事宜。中央健康保險署負責辦理健保卡核卡及製卡事宜，並寄送至學校，國際部將於收到健保卡後通知學生前來國際部領卡。

Setelah pelajar memperoleh izin tinggal yang sah dan telah tinggal di Taiwan selama 6 bulan, Departemen Internasional akan menangani permohonan asuransi kesehatan dan kartu IC asuransi kesehatan bagi pelajar sesuai dengan peraturan. Kantor Asuransi Kesehatan Pusat bertanggung jawab untuk memverifikasi dan menerbitkan kartu asuransi kesehatan dan mengirimkannya ke sekolah. Setelah menerima kartu asuransi kesehatan, Departemen

Internasional akan memberitahu siswa untuk datang ke Departemen Internasional untuk mengambil kartu tersebut.

狀況二：已於其他單位投保，但需轉至學校投保。

Situasi 2: Asuransi sudah diasuransikan di unit lain, namun perlu ditransfer ke sekolah untuk asuransi..

請先至原投保單位（例如：語言學校、工作單位、鄉鎮市區公所等）辦理健康保險轉出事宜，並取得全民健康保險保險對象退保申報表後，再提供文件至國際部辦理健保轉入事宜。

Silakan terlebih dahulu pergi ke unit asuransi asal (misalnya: sekolah bahasa, unit kerja, kantor kota atau kota, dll.) untuk menangani pengalihan asuransi kesehatan, dan mendapatkan Formulir Pernyataan Pembatalan Asuransi Kesehatan Nasional, dan kemudian memberikan dokumen ke Departemen Internasional untuk menangani pengalihan asuransi kesehatan.

狀況三：已於其他單位投保，且不需轉至學校投保（例如：依親、工作單位等）

Situasi 3: Sudah terasuransi di unit lain, dan tidak perlu mentransfer asuransi ke sekolah (misalnya: tanggungan, tempat kerja, dll)

請提供您在外投保證明及告知國際部 D311 承辦人，並於每學期初檢查學雜費繳費單以避免重複繳費。

Harap memberikan bukti asuransi dan memberi tahu penyelenggara D311 Departemen Internasional, dan memeriksa slip pembayaran uang sekolah dan biaya lain-lain di setiap awal semester untuk menghindari pembayaran berulang..

5.3.4 轉出或退出本校代辦健康保險情形:

Situasi perpindahan atau pengunduran diri dari lembaga asuransi kesehatan sekolah:

狀況一：休學、退學、畢業、轉學、工作者

Situasi 1: Ditangguhkan, putus sekolah, lulus, dipindahkan ke sekolah lain, bekerja

請至國際部 D311 辦理健保退費及退保事宜。

Silakan pergi ke D311 Departemen Internasional untuk menangani masalah pengembalian dan penyerahan asuransi kesehatan..

狀況二：由本校轉至其他學校/機構就讀或在外工作者

Situasi 2: Pindah dari sekolah ini ke sekolah/lembaga lain atau bekerja di luar :

請至國際部 D311 辦理健保退費及轉出事宜。持本校開立之健保轉出單至就讀學校辦理健保轉入事宜。

Silakan pergi ke D311 Departemen Internasional untuk menangani masalah pengembalian dan transfer asuransi kesehatan. Bawalah formulir transfer asuransi kesehatan yang dikeluarkan oleh sekolah ke sekolah Anda untuk menangani transfer asuransi kesehatan..

5.3.1 補發或換發健保 IC 卡 **Menerbitkan kembali atau mengganti kartu IC asuransi kesehatan:**

如因身分資料變更、毀損、遺失、更換照片等申請換發健保 IC 卡者，請至中央健康保險局或者國際部 D311 繳交工本費新臺幣 200 元及申請表辦理。

Jika Anda mengajukan permohonan penggantian kartu IC asuransi kesehatan karena perubahan informasi identitas, kerusakan, kehilangan, penggantian foto, dll., silakan pergi ke Biro Asuransi Kesehatan Pusat atau Departemen Internasional D311 untuk membayar biaya NT\$200 dan formulir aplikasi..

健保法規查詢
Penyelidikan peraturan asuransi kesehatan

請自己保管好勿交給他人!

Mohon simpan dengan aman dan jangan berikan kepada orang lain

外籍人士健保就醫權益

Asuransi kesehatan dan hak perawatan medis untuk orang asing

